



# Tamamono

[Godsend]

By Koike Masayo

Kōdansha, 2014. 192 pp. ¥1,700. ISBN 978-4-06-218969-9.

たまもの

小池 昌代

講談社 / 2014年 / 192ページ / 本体1700円 / ISBN 978-4-06-218969-9

One day, when the narrator was in her early forties, an old childhood friend and former lover appeared on her doorstep with a baby in his arms. He begged her to take care of the baby, whose mother had been killed in a traffic accident. He promised to come back to collect the child one day. Ten years later, the woman looks back over the time she has spent bringing up the baby boy alone. When responsibility for a fragile life is suddenly thrust upon a person one day, what can that person do but cherish that life?

This simple truth about child-rearing is presented in unshakable terms. The fact that there is no blood relationship between the woman and her son only brings the nobility of the connection between mother and child into clearer focus. The overwhelming feelings associated with treasured children are one of the oldest themes of Japanese literature, as seen in the verse “there is no jewel more precious than a child” from the *Man'yōshū* collection of fourth- to eighth-century poetry.

The novel also depicts the fragility and loneliness of this maternal relationship. The awareness that her child will one day be taken from her makes the sight of her healthy boy even more precious. The author, also known as a poet, captures in lively prose the deep emotions that can come from living with a child. As Japanese society struggles with the consequences of a dwindling birthrate, this book serves as a timely reminder of the special joy that children can bring. (NK)

## Koike Masayo

Born in Tokyo in 1959. Poet and novelist. Won the Takami Jun Prize in 2000 for *Mottomo kannōteki na heya* [The Most Sensuous Room], the Kōdansha Essay Award in 2001 for *Okujō e no yūwaaku* [An Invitation to the Rooftop], the Kawabata Yasunari Literature Prize in 2007 for “Tatado,” the Ono Tōzaburō Prize in 2008 for *Baba, Basara, Saraba*, the Hagiwara Sakutarō Prize in 2010 for *Korukata* [Kolkata], and the Izumi Kyōka Prize for Literature in 2014 for *Tamamono*.



## 小池 昌代

1959年東京都生まれ。詩人、小説家。2000年『もともと官能的な部屋』で高見順賞、2001年『屋上への誘惑』で講談社エッセイ賞、2007年『タタド』で川端康成文学賞、2008年『パパ、バサラ、サラバ』で小野十三郎賞、2010年『コルカタ』で萩原朔太郎賞、2014年『たまもの』で泉鏡花文学賞を受賞。

ある日、幼なじみの男——かつて数年間「わたし」と恋愛関係にあった——が赤ん坊を連れてやって来る。その子の母親は出産直後に事故死した。いつか必ず迎えに来るから、預かってくれないうのだ。それは「わたし」がすでに40歳を過ぎてからのことだった。以降、女手一つで男児を育ててきた暮らしが、10年後の地点で語られる。ある日突然「託される」ものとしての生命。ひとはそれをただ愛おしみ、大切に守りつつ生きていくほかはない。

育児をめぐるそんな真実が、揺るぎない形で捉えられている。「わたし」と息子の関係は、「血の繋がり」がないがゆえにいっそうくっきりと、親子を繋ぐ絆の尊さを浮き彫りにする。子供という「宝」の重さに圧倒される思いは、「子に勝る宝はない」という、4～8世紀の歌を集めた『万葉集』にまでさかのぼる日本文学の根底的主題である。

同時に、母子の関係にひそむ儂さや、淋しさもここには描かれている。いつかこの子は自分の前からいなくなるのではないかという意識ゆえに、目の前にいる子供の元気な姿は「わたし」にとってひととき魅力的な輝きを放つのだ。子供とともに生きていく日々のもたらす深い想いを、詩人としても知られる作者はしなやかな文体で、魅力的に描き出している。少子化にあえぐ日本社会に子供という存在の素晴らしさを改めて教える一冊である。(NK)

Also published in: n/a

**Publisher:**  
Kōdansha Ltd.  
(attn. Foreign Rights Dept.)  
2-12-21 Otowa, Bunkyo-ku,  
Tokyo 112-8001  
Email: kaz-yamaguchi@kodansha.co.jp

翻訳出版はありません。

**翻訳出版に関する連絡先:**  
株式会社講談社  
国際ライツ事業部  
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21